

Rico or in said municipality, in the operation of any public omnibus passenger transportation enterprise.

(c) In order to facilitate the procurement of funds by the Authority to enable it to carry out its corporate purposes, the bonds issued by the Authority and the income therefrom shall be and remain at all times exempt from taxation."

Section 2.—The Transportation Authority is hereby relieved from the obligation of this Act, under the provisions of the foregoing section, except for the payments to which subdivision (b) of Section 18 of Act No. 125 of 1942, as amended by this Act, refers.

Section 3.—This Act shall take effect immediately after its approval.

Approved, June 13, 1953.

(S. B. 102)

[No. 75]

[Approved, June 13, 1953]

AN ACT

To regulate the sport of target-shooting in Puerto Rico; to authorize the seizure by the Chief of Police of Puerto Rico of target-shooting weapons in certain cases; to repeal Act No. 16, approved January 19, 1951, as amended.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The Public Recreation and Parks Administrator of Puerto Rico, who shall be known and referred to in this Act as "the Administrator", shall have the following duties, powers, functions and obligations with regard to the sport of target-shooting in Puerto Rico:

(a) To promote the development of the sport of target-shooting in Puerto Rico by cooperating for the purpose with the target-shooting clubs heretofore or hereafter organized, and by any other means available to him, and to define target-shooting weapons.

(b) To issue target-shooting licenses to clubs and organizations applying for them, upon the previous favorable recommendation of the Chief of Police of Puerto Rico.

cipio, en la operación de cualquier empresa de transportación pública de pasajeros por ómnibus.

(c) Con el propósito de facilitar a la Autoridad la gestión de fondos que le permitan realizar sus fines corporativos, los bonos emitidos por la Autoridad, y las rentas que de ellos se devenguen, estarán y permanecerán en todo tiempo exentos de contribución."

Artículo 2.—Por la presente se releva a la Autoridad de Transporte de la obligación de esta ley, bajo las disposiciones del artículo precedente, a excepción de los pagos a que se refiere el inciso (b) del Artículo 18 de la Ley 125 de 1942, tal y como ha quedado enmendado por esta ley.

Artículo 3.—Esta ley empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 13 de junio de 1953.

(P. del S. 102)

[NÚM. 75]

[Aprobada en 13 de junio de 1953]

LEY

Para reglamentar el deporte del Tiro al Blanco en Puerto Rico; para autorizar la confiscación de armas de Tiro al Blanco en determinados casos por el Jefe de la Policía de Puerto Rico; para derogar la Ley Núm. 16 aprobada en 19 de enero de 1951, según ha sido enmendada.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—El Administrador de Parques y Recreo Públicos de Puerto Rico, quien será identificado y mencionado en esta Ley como "El Administrador", tendrá los siguientes deberes, poderes, funciones y obligaciones con respecto al deporte del Tiro al Blanco en Puerto Rico:

(a) Fomentar el desarrollo del deporte del tiro al blanco en Puerto Rico, cooperando para este fin con los clubs de tiro existentes o que puedan organizarse en el futuro, y por otros medios a su alcance, y definir las que son armas de tiro al blanco.

(b) Expedir licencias a clubs y organizaciones de tiro al blanco que las soliciten, previa recomendación favorable del Jefe de la Policía de Puerto Rico.

(c) To cancel target-shooting licenses issued to clubs and organizations, as provided in section 3 and 4 of this Act, serving notice of such cancellation on the interested parties and the Chief of Police of Puerto Rico.

(d) To keep a register containing the name, address and other particulars of the target-shooting clubs and organizations obtaining the proper license under the provisions of this Act and of the regulations adopted by the Administrator.

(e) To report to the Chief of Police of Puerto Rico the name, address and license number of each target-shooting club or organization.

(f) To organize yearly and advertise to the public the holding of target-shooting championship contests with pistol or revolver, .22 caliber, .38 caliber or over; of target-shooting championship contests with army rifles, and .22 caliber rifles, and a skeet and trap shotgun championship contest; Provided, That such contests shall be held in conformity with the provisions of the regulations adopted by the Administrator; and a special target-shooting championship contest with regulation pistols or revolvers, exclusively for members of the Police.

(g) To decide on the order of firing, the range, and the size of the target to be used; to promulgate rules governing championship contests, to appoint the referee, scorers and range officers who are to act in such contests, and to select the trophies, medals, or diplomas to be awarded as prizes to the winners.

(h) To keep a score of the points earned by each contestant, and to proclaim annually an insular champion in each category, on the basis of the score earned in the championship contests. The winner in each class shall retain the title of champion for the period closing with the holding of the next championship contest. In order to be proclaimed champion it shall not be necessary to equal or exceed the previous score, but only to earn the highest score among all contestants.

(i) To attend, or to appoint a delegate to attend and represent him in all target-shooting tournaments or competitions with rifle, shotgun, revolver, or pistol sponsored in Puerto Rico by any target-shooting club or organization, with the exception of those sponsored by the Army or the Navy of the United States of America, or the National Guard of Puerto Rico; Provided, That the secretaries of target-shooting clubs shall serve notice on the Administrator and the Chief of Police of the hold-

(c) Cancelar licencias expedidas a clubs y organizaciones de tiro al blanco según se dispone en los Artículos 3 y 4 de esta Ley, notificando a los interesados y al Jefe de la Policía de Puerto Rico.

(d) Llevar un registro del nombre, dirección y demás circunstancias de los clubs y organizaciones de tiro al blanco que hayan obtenido las licencias correspondientes bajo las disposiciones de esta Ley y de los reglamentos aprobados por el Administrador.

(e) Informar al Jefe de la Policía de Puerto Rico el nombre, dirección y número de la licencia expedida a cada club u organización de tiro al blanco.

(f) Organizar anualmente y anunciar públicamente la celebración de campeonatos de tiro de pistola o revólver calibre .22, .38 o mayor; campeonatos de tiro de fusil militar, de rifle calibre .22, de escopeta, skeet, trap y otros; Disponiéndose, que estos campeonatos se celebrarán de acuerdo con las disposiciones de los reglamentos que apruebe el Administrador, y un campeonato especial de tiro de revólver o pistola de reglamento para miembros de la Policía exclusivamente.

(g) Decidir los cursos de fuego, distancias y tamaños de blanco a usarse; promulgar las reglas que regirán los campeonatos; nombrar los jueces, anotadores y oficiales de campo que actuarán en los mismos; y seleccionar los trofeos, medallas, o diplomas que se otorguen como premio a los vencedores.

(h) Llevar una nota de la puntuación obtenida por cada concursante, y declarar anualmente un "Campeón Estadual" en cada categoría a base de la puntuación en los campeonatos. El título de campeón lo llevará el ganador en cada categoría durante el período que termina con la celebración del próximo campeonato. No será necesario igualar o batir el récord anterior para ser declarado campeón, sino que bastará con anotarse la puntuación más alta entre los participantes.

(i) Asistir, o nombrar un delegado para que asista y lo presente en todos los concursos o torneos de tiro de rifle, escopeta, revólver o pistola que se celebren en Puerto Rico bajo los auspicios de cualquier club u organización de tiro, a excepción de aquellos patrocinados por el Ejército o la Marina de los Estados Unidos de América, o por la Guardia Nacional de Puerto Rico; Disponiéndose, que los secretarios de clubs de tiro notificarán al Administrador y al Jefe de la Policía la celebración

ing of any target-shooting contest or tournament at least ten (10) days in advance of the date the same shall be held, and shall serve notice on the Administrator of the full results of the contest or tournament within the week following the holding thereof.

(j) To organize international tournaments; Provided, That in this case the Chief of Police, may, at the request of the Administrator, issue temporary licenses without the requirements prescribed in this Act.

Section 2.—The Chief of Police of Puerto Rico, who shall be known and referred to in this Act as “the Chief of Police”, shall have the following duties, powers, functions and obligations with regard to the sport of target shooting in Puerto Rico:

(a) To issue target-shooting licenses to all such persons applying therefor as comply with and meet the requirements of the provisions of Section 5 of this Act; Provided, That members of the Police Force as well as internal-revenue agents shall be exempt from the payment of the ten-dollar internal-revenue stamp required by law.

(b) To cancel target-shooting licenses as provided in Section 6 of this Act, serving notice of such cancellation on the interested parties and the Administrator.

(c) To keep a register containing the name, age, color, address, and occupation of each person to whom a target-shooting license is issued, as well as the number of the license issued to each person, and a register containing the name, address, and other particulars of the target-shooting clubs and organizations which have secured the proper license under the provisions of this Act and of the regulations approved by the Administrator.

(d) To keep a Target-Shooting Weapons Register containing the type, make, model, caliber and serial number of each weapon, as well as the name and address of the person in whose possession the weapon is, and no target-shooting weapon shall be registered in the name of any person to whom a shooter's license has not been issued under the provisions of this Act; *Provided*, that every license shall contain an itemized description of each one of the target-shooting weapons which appear registered in the name of the holder of said shooter's license in the Target-Shooting Weapons Registry.

de cualquier concurso o torneo de tiro con no menos de diez (10) días de anticipación a la fecha en que se celebrará el mismo, y que notificarán al Administrador el resultado completo del concurso o torneo dentro de la semana subsiguiente a la celebración del mismo.

(j) Organizar torneos internacionales; Disponiéndose, que en este caso el Jefe de la Policía a requerimientos del Administrador podrá expedir licencias provisionales sin los requisitos contemplados en esta Ley.

Artículo 2.—El Jefe de la Policía de Puerto Rico quien será identificado y mencionado en esta Ley como “el Jefe de la Policía”, tendrá los siguientes deberes, poderes, funciones y obligaciones con respecto al deporte del Tiro al Blanco en Puerto Rico:

(a) Expedir licencias de tirador a todas aquellas personas que las soliciten, y que cumplan con y reunan los requisitos exigidos por las disposiciones del artículo 5 de esta Ley; Disponiéndose que a los miembros del Cuerpo de la Policía así como a los agentes de rentas internas se les eximirá del pago del sello de Rentas Internas de \$10.00 que requiere la Ley.

(b) Cancelar licencias de tirador según se dispone en el Artículo 6 de esta Ley, notificando a los interesados, y al Administrador la cancelación de licencias.

(c) Llevar un registro en donde conste el nombre, edad, color, dirección y ocupación de toda persona a quien se haya expedido licencia de tirador, así como el número de la licencia expedida a cada persona y un registro del nombre, dirección y demás circunstancias de los clubs y organizaciones de tiro al blanco que hayan obtenido las licencias correspondientes bajo las disposiciones de esta Ley y los reglamentos aprobados por el Administrador.

(d) Llevar un Registro de Armas de Tiro al Blanco en que conste el tipo, marca, modelo, calibre y número de serie de cada arma, así como el nombre y dirección de la persona en cuya posesión se encuentre, no pudiendo estar ningún arma de tiro al blanco inscrita a nombre de persona alguna a quien no se le hubiere expedido una licencia de tirador de acuerdo con las disposiciones de esta Ley; Disponiéndose, que en toda licencia de tirador se hará constar una descripción detallada de cada una de las armas de tiro al blanco que aparecieren inscritas en el Registro de Armas de Tiro al Blanco a nombre del tenedor de dicha licencia de tirador.

(e) To report to the Administrator the name, address and number of the license issued to each target shooter.

Section 3.—The Administrator is hereby empowered and directed to adopt, enact and establish regulations with regard to the administration and operation of the sport of target shooting in Puerto Rico, and with regard to the issuance, use, renewal, suspension and cancellation of target-shooting licenses to clubs and organizations devoted to said sport, and with regard to the location, operation and supervision of such clubs and organizations. These regulations shall, after approved by the Administrator and published in at least two newspapers of general circulation in Puerto Rico not less than twice during the term of one month, have the force of law.

Section 4.—No club or organization devoted to the sport of target shooting shall operate in Puerto Rico without the proper license issued by the Administrator in accordance with the procedure and requirements established by the Administrator in the regulations adopted by him; Provided, That licenses of such clubs or organizations shall be subject to revocation by the Administrator for the membership therein of persons who engage in target shooting without the proper target-shooting license, and for permitting any person not having a target-shooting license to do any firing at the location of the said clubs or organizations, all in addition to such other grounds for revocation of licenses as may be established in the proper regulations.

Section 5.—Any citizen of the United States, or any alien, residing in Puerto Rico, may apply to the Chief of Police for a target-shooting license, for which he shall furnish all the information required in the application blanks the Chief of Police shall prepare, and he shall accompany such application by a ten-dollar internal-revenue stamp; two 2" × 2" photographs, one of which shall be attached to the license; an affidavit to the effect that he has never been convicted by any court in Puerto Rico, in a foreign country, or in the United States, of a felony or any offense involving acts of violence or moral turpitude or of the offense of carrying weapons, (breach of the peace and simple assault and battery excepted), and the applicant also setting forth in the said affidavit that he neither belongs to, is a member of, nor is affiliated with, any society, group, or meeting of persons who promote, advocate, advise, or preach the overthrow or

(e) Informar al Administrador el nombre, dirección y número de la licencia expedida a cada tirador.

Artículo 3.—Por la presente se faculta y ordena al Administrador para que apruebe, enacte y establezca reglamentos relativos a la administración y funcionamiento del deporte de tiro al blanco en Puerto Rico, y con respecto a la concesión, uso, renovación, suspensión y cancelación de licencias a clubs y organizaciones dedicadas al deporte del tiro al blanco y con respecto a la localización, funcionamiento y supervisión de dichos clubs y organizaciones. Una vez aprobados por el Administrador y publicados en no menos de dos periódicos de general circulación en Puerto Rico por no menos de dos veces en el término de un mes, estos reglamentos tendrán fuerza de Ley.

Artículo 4.—No podrá funcionar en Puerto Rico ningún club u organización que se dedique al deporte del tiro al blanco sin la correspondiente licencia expedida por el Administrador, de acuerdo con el procedimiento y requisitos que se establezcan por el Administrador en los Reglamentos aprobados por él; Disponiéndose, que las licencias de esos clubs u organizaciones estarán sujetas a revocación por el Administrador por el hecho de tener miembros que se dediquen al tiro al blanco sin tener la correspondiente licencia de tirador y por el hecho de permitir tirar en el sitio donde estén localizados dichos clubs u organizaciones a personas que no tengan licencia de tirador, todo ello en adición a las demás causas de revocación de licencias que se establezcan en los reglamentos correspondientes.

Artículo 5.—Todo ciudadano de Estados Unidos de América o extranjero residente en Puerto Rico podrá solicitar del Jefe de la Policía, que se le expida una licencia de tirador, para lo cual tendrá que facilitar toda la información requerida en los formularios de solicitud que preparará el Jefe de la Policía y acompañará a esa solicitud un sello de rentas internas de diez (10) dólares; dos retratos de 2" × 2", uno de los cuales deberá adherirse a la licencia que se expida; una declaración jurada haciendo constar que nunca ha sido convicto por ningún tribunal en Puerto Rico, en el exterior, o en Estados Unidos de América de delito grave, o de cualquier delito que envuelva actos de violencia o depravación moral o de delito de portar armas, excepto alteración a la paz y acometimiento y agresión simple, y el solicitante hará constar también en dicha declaración jurada que él no pertenece ni es miembro ni está afiliado a cualquier

subversion of the Government of Puerto Rico or of the United States, or of any political subdivision of said governments by force or violence or by the assassination of any officer of said governments or any political subdivision thereof. No target-shooting license shall be issued to any person not a member of a target-shooting club or organization duly recognized by the Administrator. The Chief of Police may refuse to issue or renew a license even after the aforesaid requirements have been met, whenever in his judgment such action is advisable for the public safety. Such licenses shall be valid for one year from and after the date they are issued and may be renewed annually upon payment of a fee of ten (10) dollars in internal-revenue stamps, and an affidavit meeting the same requirements of the one accompanying an original application for a target-shooting license. Any person or applicant making a false statement in the sworn declaration accompanying his application for the original license or for a renewal of his license, shall be guilty of a misdemeanor and shall, upon conviction thereof, be punished by imprisonment in jail for a term of not less than thirty (30) days nor more than two (2) years, and his license shall be cancelled by the Chief of Police. The target-shooting license shall authorize the holder thereof:

(a) To carry the usual target-shooting weapons from his residence or club premises to the usual range or ranges for target practice, or to the range where a target-shooting championship contest or event or tournament is being held, provided said weapons are registered in the target-shooting register and appear described on the license; Provided, That any person holding a target-shooting license from whom a weapon is seized on an occasion other than those authorized by the provisions of this section, shall be guilty of the offense of unlawful carrying of weapons and be liable for the penalties prescribed by law; Provided, further, That a target-shooting license shall in no case authorize its holder to carry weapons in a pocket, in his hands, on his waist, or in holsters or cases hanging from his belt or shoulder or any part of the human anatomy, but such weapons shall at all times be carried in a box, suitcase, or case, and the weapons shall always be unloaded, without any bullet or cartridge inside the breech, magazine, or feeder, if a rifle or pistol, or in the cylinder, if a revolver, save at the usual practice range

sociedad, grupo o asamblea de personas que fomenten, aboguen por, aconsejen o prediquen la derrocación o destrucción del Gobierno de Puerto Rico o de Estados Unidos o de cualquier subdivisión política de dichos gobiernos por medio de la fuerza o la violencia o mediante el asesinato de cualquier funcionario de dichos gobiernos o subdivisión política de los mismos. No se expedirá licencia de tirador a ninguna persona que no sea miembro de un club u organización de tiro al blanco debidamente reconocido por el Administrador. El Jefe de la Policía podrá negarse a expedir, o renovar, una licencia, aún después de haberse llenado los requisitos mencionados, cuando a su juicio lo creyere conveniente para la seguridad pública. Estas licencias serán válidas por un año a partir de la fecha en que fueren expedidas y podrán ser renovadas anualmente mediante el pago de un derecho de diez (10) dólares en sellos de rentas internas, y de una declaración jurada llenando los mismos requisitos de la que se acompaña a una solicitud original de licencia para tirador. Toda persona o solicitante que incurra en falsedad en la declaración jurada que acompañe a su solicitud de licencia original o de renovación de licencia será culpable de un delito menos grave y convicta que fuere se le castigará con una pena no menor de 30 días ni mayor de dos (2) años de cárcel y su licencia será cancelada por el Jefe de Policía. La licencia de tirador facultará al poseedor:

(a) Para portar armas comunes de tiro al blanco desde su residencia o local del club hasta el sitio o sitios usuales de práctica o lugar en que se celebrare un campeonato, concurso o torneo de tiro, siempre que dichas armas estén inscritas en el Registro de Armas de Tiro al Blanco y que aparezcan descritas en la licencia; Disponiéndose, que cualquier persona con licencia de tirador a quien se ocupare un arma en ocasión distinta a las autorizadas por las disposiciones de este artículo incurrirá en delito de portación ilegal de armas y estará sujeto a las penalidades prescritas por ley; Disponiéndose, además, que la licencia de tirador no autorizará en ningún caso al poseedor a portar armas en un bolsillo, en las manos, en la cintura, o en funda o baquetas que cuelguen del cinturón, del hombro, o de parte alguna de la anatomía humana, si no que se portarán en todo momento en una caja, maletín o estuche y las armas deberán estar siempre descargadas, sin cápsulas o cartucho alguno en la recámara, peine o abastecedor si fuere rifle o pistola, o en la manzana si fuere revólver, excepto en el sitio o

or ranges or at the range where a target-shooting championship contest or tournament is being held, and during such practice or contest.

(b) To participate in any target-shooting championship contest authorized by this Act, or in any of the target-shooting matches or tournaments authorized by this Act, or in any target-shooting match or tournament sponsored by any target-shooting club or organization in Puerto Rico, provided he pays the entry fee required by the sponsoring institution; provided, that the club official in charge of registration shall refuse participation to any person who fails to present his target-shooting license card.

(c) To buy, sell, exchange or donate target-shooting weapons, upon approval of the Chief of Police, provided the transaction is made with a person who is also a holder of a target-shooting or game license or is an authorized dealer; Provided, That the Chief of Police shall serve notice on the Administrator of any sale, exchange, or donation authorized by him.

Section 6.—The Chief of Police shall cancel the target-shooting license of any person convicted of a felony or of a violation of the "Weapons Law of Puerto Rico", or of any offense involving acts of violence or moral turpitude, in any court in Puerto Rico, in the United States of America, or a foreign country, or convicted of any violation of any of the provisions of the laws regulating the possession and carrying of firearms in Puerto Rico, or who is guilty of disorderly or negligent conduct during any target-shooting match, tournament, or championship contest in Puerto Rico, or who attempts to participate in them while under the influence of liquor, or who shows signs of mental unbalance, or who participates or is involved in any movement to overthrow by force, violence or other unlawful means, the Government of United States or of Puerto Rico or of any political subdivision thereof.

Section 7(a).—Any person who holds a target-shooting license and as such has weapons registered, shall be under obligation to surrender the weapons to the Chief of Police at such place as the latter may determine, whenever the Governor of Puerto Rico, after a declaration of emergency, shall so direct. Weapons shall be surrendered within twelve (12) hours after the order has been issued by the Governor. The Chief of Police

sitios usuales de práctica o en el lugar en que se celebre un campeonato o torneo de tiro y durante tales prácticas o campeonatos.

(b) Participar en cualquier campeonato de tiro de los autorizados por esta Ley, o en cualquier concurso o torneo de tiro de los autorizados por esta Ley, o en cualquier concurso o torneo de tiro auspiciado por cualquier club u organización de tiro en Puerto Rico, siempre que satisfaga el derecho de participación exigido por la institución organizadora; Disponiéndose, que el oficial del club encargado de las inscripciones negará el derecho a participar a cualquier persona que no presente su tarjeta de licencia de tirador.

(c) A comprar, vender, permutar o donar armas de tiro al blanco, con la previa aprobación del Jefe de la Policía, siempre que la transacción se haga con otra persona también poseedora de una licencia de tirador o cazador, o a un comerciante autorizado; Disponiéndose, que el Jefe de la Policía notificará al Administrador sobre cualquier venta, permuta o donación autorizada por él.

Artículo 6.—El Jefe de la Policía cancelará la licencia de tirador a cualquier persona que fuera convicta de delito grave, o de violación a la "Ley de Armas de Puerto Rico" o de delito que envuelva actos de violencia o depravación moral, en cualquier corte en Puerto Rico, en Estados Unidos de América, o en el exterior, o que fuere convicta de cualquier infracción a cualquiera de las disposiciones de las leyes que reglamentan la posesión y portación de armas de fuego en Puerto Rico, o que observase conducta desordenada o negligente en cualquier concurso, torneo o campeonato de tiro en Puerto Rico, o que tratase de participar en ellos en estado de embriaguez, o que mostrase síntomas de desequilibrio mental, o que tomase parte o estuviere complicada en cualquier movimiento para derrocar por la fuerza, la violencia o cualquier medio ilegal al Gobierno de Estados Unidos o de Puerto Rico o cualquier subdivisión política de dichos gobiernos.

Artículo 7.—(a) Toda persona que tenga licencia de tirador y que como tal tenga armas inscritas, vendrá obligada a entregar las armas al Jefe de la Policía en el sitio que éste determine cuando el Gobernador de Puerto Rico, previa una declaración de emergencia, así lo ordene. La entrega deberá hacerse dentro de las doce (12) horas de haber sido dada la orden por el Gobernador. El Jefe de la Policía o su represen-

or ranges or at the range where a target-shooting championship contest or tournament is being held, and during such practice or contest.

(b) To participate in any target-shooting championship contest authorized by this Act, or in any of the target-shooting matches or tournaments authorized by this Act, or in any target-shooting match or tournament sponsored by any target-shooting club or organization in Puerto Rico, provided he pays the entry fee required by the sponsoring institution; provided, that the club official in charge of registration shall refuse participation to any person who fails to present his target-shooting license card.

(c) To buy, sell, exchange or donate target-shooting weapons, upon approval of the Chief of Police, provided the transaction is made with a person who is also a holder of a target-shooting or game license or is an authorized dealer; Provided, That the Chief of Police shall serve notice on the Administrator of any sale, exchange, or donation authorized by him.

Section 6.—The Chief of Police shall cancel the target-shooting license of any person convicted of a felony or of a violation of the "Weapons Law of Puerto Rico", or of any offense involving acts of violence or moral turpitude, in any court in Puerto Rico, in the United States of America, or a foreign country, or convicted of any violation of any of the provisions of the laws regulating the possession and carrying of firearms in Puerto Rico, or who is guilty of disorderly or negligent conduct during any target-shooting match, tournament, or championship contest in Puerto Rico, or who attempts to participate in them while under the influence of liquor, or who shows signs of mental unbalance, or who participates or is involved in any movement to overthrow by force, violence or other unlawful means, the Government of United States or of Puerto Rico or of any political subdivision thereof.

Section 7(a).—Any person who holds a target-shooting license and as such has weapons registered, shall be under obligation to surrender the weapons to the Chief of Police at such place as the latter may determine, whenever the Governor of Puerto Rico, after a declaration of emergency, shall so direct. Weapons shall be surrendered within twelve (12) hours after the order has been issued by the Governor. The Chief of Police

sitios usuales de práctica o en el lugar en que se celebre un campeonato o torneo de tiro y durante tales prácticas o campeonatos.

(b) Participar en cualquier campeonato de tiro de los autorizados por esta Ley, o en cualquier concurso o torneo de tiro de los autorizados por esta Ley, o en cualquier concurso o torneo de tiro auspiciado por cualquier club u organización de tiro en Puerto Rico, siempre que satisfaga el derecho de participación exigido por la institución organizadora; Disponiéndose, que el oficial del club encargado de las inscripciones negará el derecho a participar a cualquier persona que no presente su tarjeta de licencia de tirador.

(c) A comprar, vender, permutar o donar armas de tiro al blanco, con la previa aprobación del Jefe de la Policía, siempre que la transacción se haga con otra persona también poseedora de una licencia de tirador o cazador, o a un comerciante autorizado; Disponiéndose, que el Jefe de la Policía notificará al Administrador sobre cualquier venta, permuta o donación autorizada por él.

Artículo 6.—El Jefe de la Policía cancelará la licencia de tirador a cualquier persona que fuera convicta de delito grave, o de violación a la "Ley de Armas de Puerto Rico" o de delito que envuelva actos de violencia o depravación moral, en cualquier corte en Puerto Rico, en Estados Unidos de América, o en el exterior, o que fuere convicta de cualquier infracción a cualquiera de las disposiciones de las leyes que reglamentan la posesión y portación de armas de fuego en Puerto Rico, o que observase conducta desordenada o negligente en cualquier concurso, torneo o campeonato de tiro en Puerto Rico, o que tratase de participar en ellos en estado de embriaguez, o que mostrase síntomas de desequilibrio mental, o que tomase parte o estuviere complicada en cualquier movimiento para derrocar por la fuerza, la violencia o cualquier medio ilegal al Gobierno de Estados Unidos o de Puerto Rico o cualquier subdivisión política de dichos gobiernos.

Artículo 7.—(a) Toda persona que tenga licencia de tirador y que como tal tenga armas inscritas, vendrá obligada a entregar las armas al Jefe de la Policía en el sitio que éste determine cuando el Gobernador de Puerto Rico, previa una declaración de emergencia, así lo ordene. La entrega deberá hacerse dentro de las doce (12) horas de haber sido dada la orden por el Gobernador. El Jefe de la Policía o su represen-

or his authorized representative shall issue receipt for the weapons so surrendered and shall keep such weapons until the state of emergency is over and the Governor shall direct their return.

(b) For the purposes of inspecting the weapons, the Chief of Police may order that the same be surrendered. In this case the weapons shall be surrendered within forty eight (48) hours after the target-shooter is required in writing to do so. The Chief of Police shall inspect the weapons, and if it appears from the inspection that the weapons are deficient in their operation, the Chief of Police shall serve notice of the deficiencies on the shooter and allow him a reasonable term for their correction, returning the said weapons to him for the purpose, and fixing a date to surrender the same again to the Chief of Police for reinspection. If it is found that the weapons surrendered by the shooter are not deficient, the Chief of Police shall, within six (6) days, return them to the shooter; unless the said Chief of Police should decide that their confiscation and the cancellation of the license is in order on the ground that the shooter is guilty of one or more of the offenses listed in Section 6, or that the shooter belongs to, is a member of, or is affiliated with, a society, group, or meeting of persons who promote, advocate, advise or preach the overthrow or subversion of the Government of Puerto Rico, or of any political subdivision thereof, by means of force or violence or by assassination of any officer of said government or political subdivision thereof. Relief from any decision of the Chief of Police to confiscate weapons under this section may be sought by the shooter in the Superior Court of Puerto Rico of the district where he resides, through a writ of certiorari limited to the questions of fact as determined by the Chief of Police.

Section 8.—The Chief of Police shall direct the confiscation of the weapons registered in the name of any shooter who is convicted of a felony or of violation of the "Weapons Law of Puerto Rico", or of any offense involving acts of violence or moral turpitude, in any court of Puerto Rico, the United States of America, or a foreign country, or who is convicted for any violation of any of the provisions of the laws regulating the possession and carrying of firearms in Puerto Rico, or who is guilty of disorderly or negligent conduct in any target-shooting match, tournament, or championship contest course in Puerto Rico, or of an attempt to participate therein while intoxicated,

tante autorizado expedirá recibo por las armas entregadas y las guardará hasta pasada la emergencia, cuando el Gobernador ordenare la devolución de las mismas.

(b) Para fines de inspeccionarlas el Jefe de la Policía podrá ordenar que las armas sean entregadas. En este caso las armas deberán ser entregadas dentro de las cuarenta y ocho (48) horas de ser requerido por escrito para ello el tirador. El Jefe de la Policía procederá a inspeccionar las armas y si de la inspección resultase que las armas están deficientes en su funcionamiento el Jefe de la Policía notificará al tirador y le fijará un término razonable para la corrección de las deficiencias, entregándole al efecto las armas y fijándole fecha para la nueva entrega de las mismas al Jefe de la Policía para su reinspección. Si las armas entregadas por el tirador resultasen no estar deficientes el Jefe de la Policía las devolverá dentro de los seis (6) días al tirador; a menos que el Jefe de la Policía decidiera que procede la confiscación de las mismas y la cancelación de la licencia por razón de que el tirador ha incurrido en alguna de las causas que se enumeran en el Artículo 6, o por razón de que el tirador pertenece a, o es miembro de, o está afiliado con una sociedad, grupo o asamblea de personas que fomenten, aboguen, aconsejen o prediquen la derrocamiento o destrucción del Gobierno de Puerto Rico, o de cualquier subdivisión política de éste, por medio de la fuerza o la violencia o mediante el asesinato de cualquier funcionario de dicho gobierno o subdivisión política del mismo. Contra la decisión del Jefe de la Policía, confiscando armas según este artículo el tirador podrá recurrir ante la Sección del Tribunal Superior de Puerto Rico donde residiere, en un recurso de revisión en cuanto a las cuestiones de hecho resueltas por el Jefe de la Policía.

Artículo 8.—El Jefe de la Policía ordenará la confiscación de las armas inscritas a todo tirador que fuere convicto de delito grave o de violación a la "Ley de Armas de Puerto Rico", o de delito que envuelva actos de violencia o depravación moral en cualquier corte de Puerto Rico, en Estados Unidos de América, o país extranjero, o que fuere convicto de cualquier infracción a cualquiera de las disposiciones de las leyes que reglamentan la posesión y portación de armas de fuego en Puerto Rico, o que observase conducta desordenada o negligente en cualquier concurso, torneo o campeonato de tiro en Puerto Rico, o que tratase de participar en ellos en estado de

or who shows symptoms of mental unbalance, or who takes part or is involved in any movement to overthrow by force the established government. When a shooter is held to answer a charge of committing a felony, or of unlawfully carrying weapons, or of committing an offense involving acts of violence or moral turpitude, in any court of Puerto Rico, the United States of America, or a foreign country, his target-shooting license shall be suspended and such suspension shall have the effect of invalidating ipso facto his right to transport, bear, carry, have and use target-shooting weapons.

Section 9.—The target-shooting licenses issued under the provisions of Act No. 16, approved January 19, 1951, as amended, which may be in force when this Act takes effect, shall continue in force for the period for which they were issued and until the expiration thereof, save if cancelled or suspended in accordance with the provisions of this Act.

Section 10.—Act No. 16, approved January 19, 1951, as amended, as well as all laws or parts of laws in conflict herewith, are hereby repealed.

Section 11.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, June 13, 1953.

(S. B. 262)

[No. 76]

[Approved, June 13, 1953]

AN ACT

To name Puerto Rico Soil Conservation Committee the present Insular Soil Conservation Committee.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The Agency created by Section 3 of Act No. 211, approved May 26, 1946, amended by Act No. 162 of May 3, 1949, shall hereafter be called Puerto Rico Soil Conservation Committee.

Section 2.—This Act shall take effect immediately after its approval.

Approved, June 13, 1953.

embriaguez, o que mostrase síntomas de desequilibrio mental, o que tomase parte o estuviere complicada en cualquier movimiento para derrocar por la fuerza el gobierno constituido. Cuando un tirador sea detenido para confrontarse con la imputación de haber cometido un delito grave o de portar armas, o delito que envuelva actos de violencia o depravación moral en cualquier corte en Puerto Rico, Estados Unidos de América o en el exterior, su licencia como tirador quedará suspendida y esta suspensión tendrá el efecto de dejar sin efecto "ipso facto" su derecho a transportar, portar, conducir, tener y usar armas de tiro al blanco.

Artículo 9.—Las licencias de tirador expedidas bajo las disposiciones de la Ley Núm. 16 aprobada el 19 de enero de 1951, según enmendada, que estuvieren vigentes cuando esta Ley entre en vigor, continuarán vigentes por el período por el cual fueron expedidas y hasta la expiración del mismo, salvo si fueren canceladas o suspendidas de acuerdo con las disposiciones de esta Ley.

Artículo 10.—Por la presente se deroga la Ley Núm. 16 aprobada el 19 de enero de 1951, según dicha ley ha sido enmendada, así como toda ley o parte de ley en conflicto con la presente.

Artículo 11.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

Aprobada en 13 de junio de 1953.

(P. del S. 262)

[NÚM. 76]

[Aprobada en 13 de junio de 1953]

LEY

Para denominar Comité de Conservación de Suelos de Puerto Rico el actual Comité Insular de Conservación de Suelos.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—La Agencia creada por el Artículo 3 de la Ley Núm. 211, aprobada en 26 de mayo de 1946, enmendado por la Ley Núm. 162 de 3 de mayo de 1949, se llamará en lo sucesivo Comité de Conservación de Suelos de Puerto Rico.

Artículo 2.—Esta ley empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 13 de junio de 1953.